



# ΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ  
3 ΜΑΪΟΥ 1983

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ  
57

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

- Προσωρινή αναπλήρωση του Υπουργού Γεωργίας Κωνσταντίνου Σημίτη από τον Υφυπουργό Γεωργίας Ευστάθιο Γιώτα. . . . . 1  
Συγκρότηση Σχολών στο Πανεπιστήμιο Πατρών. . . 2  
Συγκρότηση Σχολής Θετικών Επιστημών στο Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων. . . . . 3  
Συγκρότηση Πολυτεχνικής Σχολής στο Πανεπιστήμιο Θράκης. . . . . 4  
Συγκρότηση Σχολών στο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης. . . . . 5

### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- Παράθεση του Πρωτοκόλλου της 3ης Συνόδου της Μικτής Αλληλοσυνεργατικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας, που υπογράφηκε στη Μόσχα στις 6 Δεκεμβρίου 1982 και του συνημμένου Προγράμματος επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας Ελλάδας - Ενώντως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών τα έτη 1983-1984. . . . . 6

## ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 126 (1)

Προσωρινή αναπλήρωση του Υπουργού Γεωργίας Κων/νου Σημίτη από τον Υφυπουργό Γεωργίας Ευστάθιο Γιώτα.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη :

Τις διατάξεις των άρθρων :

- 1) 19 παρ. 1 του Ν. 400/1976 «περί Υπουργικού Συμβουλίου και Υπουργείων», και  
2) 14 του Ν. 1266/1982 «Όργανα απήχθεως της Νομοτατικής, πιστωτικής και συναλλαγματικής πολιτικής και τις διατάξεις», με πρόταση του Πρωθυπουργού, αποφασίζω :

Άρθρο μόνο.

Απόφαση ότι τον Υπουργό Γεωργίας Κων/νο Σημίτη, κατά διάρκεια της απουσίας του στην αλλοδαπή από 16 έως 21 Μαΐου, 30 Μαΐου έως 2 Ιουνίου, 13 έως 15 Ιουνίου και 2 Ιουλίου 1983 αναπληρώνει ο Υφυπουργός Γεωργίας Ευστάθιος Γιώτας.

Στον Πρωθυπουργό αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση αυτού του Διατάγματος.

Αθήνα, 2 Μαΐου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**  
Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**ΑΝΔΡΕΑΣ Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 127 (2)

Συγκρότηση Σχολών στο Πανεπιστήμιο Πατρών.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη :

1. Τις διατάξεις : α) των άρθρων 6 (παρ. 1, 2 και 3), 30 (παρ. 5 εδάφ. α) και 50 (παρ. 1) του Ν. 1268/1982 «Για τη δομή και λειτουργία των Ανωτάτων Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων» (ΦΕΚ 87/Α') και β) των άρθρων 2, 3 και 4 της απόφασης Η. 5421/1982 με τον τίτλο «ανάθεση αρμοδιοτήτων στους Υφυπουργούς Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων» (ΦΕΚ 474/Β').

2. Τις γνώμες των Γενικών Συνελεύσεων των Τμημάτων του Πανεπιστημίου Πατρών : α) Μαθηματικών (συνεδρία : 24.2.1983), β) Φυσικής (συνεδρία : 2/2.2.1983), γ) Βιολογίας (συνεδρία : 7.2.1983), δ) Χημείας (συνεδρία : 15.2.1983), ε) Πολιτικών Μηχανικών (συνεδρία : 1/2.2.1983), στ) Μηχανολόγων Μηχανικών (συνεδρία : 9.2.1983).

3. Το γεγονός ότι οι Γενικές Συνελεύσεις των Τμημάτων του Πανεπιστημίου Πατρών α) Γεωλογίας, β) Ιατρικής, γ) Φαρμακευτικής, δ) Ηλεκτρολόγων Μηχανικών, ε) Χημικών Μηχανικών, στ) Μηχανικών Ηλεκτρονικών Υπολογιστών και Πληροφορικής και ζ) του Γενικού τμήματος δεν έχουν διατυπώσει σχετική γνώμη μολονότι έχει ζητηθεί από το Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων με τη έγγραφη Β1/830/3.12.1982 και Β2/64/10.1.1983, τα οποία έχουν περιέλθει στους αποδέκτες τους σε χρόνο πέραν των 30 ημερών όπως προκύπτει από τα στοιχεία που υπάρχουν στο Υπουργείο.

4. Την 158/1983 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας με πρόταση του Υφυπουργού Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, αποφασίζουμε :

Άρθρο 1.

Στο Πανεπιστήμιο Πατρών συγκροτούνται οι εξής Σχολές :

1. Σχολή Θετικών Επιστημών

2. Σχολή Επιστημών Υγείας
3. Πολυτεχνική Σχολή.

Άρθρο 2.

Στην κατά το άρθρο 1 του παρόντος Σχολή Θετικών Επιστημών εντάσσονται τα εξής Τμήματα :

1. Τμήμα Φυσικής
2. Τμήμα Μαθηματικών
3. Τμήμα Χημείας
4. Τμήμα Βιολογίας
5. Τμήμα Γεωλογίας.

Άρθρο 3.

Στην κατά το άρθρο 1 του παρόντος Σχολή Επιστημών Υγείας εντάσσονται τα εξής Τμήματα :

1. Τμήμα Ιατρικής
2. Τμήμα Φαρμακευτικής.

Άρθρο 4.

Στην κατά το άρθρο 1 του παρόντος Πολυτεχνική Σχολή εντάσσονται τα εξής Τμήματα :

1. Τμήμα Πολιτικών Μηχανικών
2. Τμήμα Μηχανολόγων Μηχανικών
3. Τμήμα Ηλεκτρολόγων Μηχανικών
4. Τμήμα Χημικών Μηχανικών
5. Τμήμα Μηχανικών Ηλεκτρονικών Υπολογιστών και Πληροφορικής
6. Γενικό Τμήμα.

Στον Υπουργό Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του Προεδρικού Διατάγματος αυτού.

Αθήνα, 29 Απριλίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
**ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ - ΑΓΓΕΛΟΣ ΠΑΠΑΘΕΜΕΛΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 128

Συγκρότηση Σχολής Θετικών Επιστημών στο Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις: α) Των άρθρων 6 (παρ. 1, 2 και 3), 30 (παρ. 5 εδαφ. α) και 50 (παρ. 1) του Ν. 1268/1982 «Για τη δομή και λειτουργία των Ανωτάτων Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων» (ΦΕΚ 87 Α') και β) των άρθρων 2, 3 και 4 της απόφασης Η 5421/1982 με τίτλο «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στους Υπουργούς Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων» (ΦΕΚ 474 τ. Β').

2. Τις γνώμες των Γενικών Συνελεύσεων των Τμημάτων: Φυσικής (συνεδρίαση 26.11.1982) και Χημείας (συνεδρίαση 21.1.1983) του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων.

3. Το γεγονός ότι η Γενική Συνέλευση του Τμήματος Μαθηματικών του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων δεν έχει διατυπώσει ακόμη σχετική γνώμη μεμονωμένη από το Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων με τα έγγραφα Β1/830/3.12.1982 και Β2/64/10.1.1983, τα οποία έχουν περιέλθει στον αποδέκτη του σε χρόνο πέραν των 30 ημερών, όπως προκύπτει από τα στοιχεία που υπάρχουν στο Υπουργείο.

4. Την 160/1983 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας με πρόταση του Υπουργού Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, αποφασίζουμε:

Άρθρο μόνο.

Στο Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων συγκροτείται Σχολή Θετικών Επιστημών, στην οποία εντάσσονται τα εξής Τμήματα:

1. Τμήμα Φυσικής
2. Τμήμα Μαθηματικών
3. Τμήμα Χημείας.

Στον Υπουργό Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του Διατάγματος αυτού.

Αθήνα, 29 Απριλίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
**ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ - ΑΓΓΕΛΟΣ ΠΑΠΑΘΕΜΕΛΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 129

Συγκρότηση Πολυτεχνικής Σχολής στο Πανεπιστήμιο Θράκης.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις: α) Των άρθρων 6 (παρ. 1 και 2), 30 (παρ. 5 εδαφ. α) και 50 (παρ. 1) του Ν. 1268/1982 «Για τη δομή και λειτουργία των Ανωτάτων Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων» (ΦΕΚ 87 Α') και β) των άρθρων 2, 3 και 4 της απόφασης Η 5421/1982 με τον τίτλο «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στους Υπουργούς Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων» (ΦΕΚ 474 τ. Β').

2. Το γεγονός ότι οι Γενικές Συνελεύσεις των Τμημάτων Πολιτικών Μηχανικών και Ηλεκτρολόγων Μηχανικών του Πανεπιστημίου Θράκης δεν διατύπωσαν ακόμα σχετική γνώμη μεμονωμένη ζητήθηκε από το Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων με τα έγγραφα Β1/830/3.12.1982 και Β2/64/10.1.1983, τα οποία έχουν περιέλθει στους αποδέκτες τους σε χρόνο πέραν των 30 ημερών, όπως προκύπτει από τα στοιχεία που υπάρχουν στο Υπουργείο.

3. Την 161/1983 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση του Υπουργού Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, αποφασίζουμε:

Άρθρο μόνο.

Στο Πανεπιστήμιο Θράκης συγκροτείται Πολυτεχνική Σχολή στην οποία εντάσσονται τα εξής Τμήματα:

1. Τμήμα Πολιτικών Μηχανικών
2. Τμήμα Ηλεκτρολόγων Μηχανικών

Στον Υπουργό Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του Προεδρικού αυτού Διατάγματος.

Αθήνα, 29 Απριλίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
**ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ - ΑΓΓΕΛΟΣ ΠΑΠΑΘΕΜΕΛΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 130

Συγκρότηση Σχολών στο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις των άρθρων 6 (παρ. 1, 2 και 3), 30 (παρ. 5α') και 50 (παρ. 1) του Ν. 1268/1982 «Για τη δομή και λειτουργία των Ανωτάτων Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων» (ΦΕΚ 87 Α').

2. Γνώμες των Τμημάτων: α) Θεολογίας (συνεδρίαση 3/13.1.1983), β) Ποιμαντικής (συνεδρίαση 4/14.1.1983), γ) Ιατρικής (συνεδρίαση 8.2.1983), δ) Μαθηματικών (συνεδρίαση 24.1.1983), ε) Οικονομικών Επιστημών (συνεδρίαση 12.1.1983, στ) Γεωλογίας (συνεδρίαση 1/17.1.1983), ζ) Κτηνιατρικής (συνεδριάσεις 7.2.1983 και 14.2.1983), η) Βιολογίας (συνεδρίαση 3.2.1983), θ) Φυσικής (συνεδρίαση 7.2.1983), ι) Φιλοσοφικού (συνεδρίαση 20.1.1983), ια) Δασολογίας και Φυσικού Περιβάλλοντος (συνεδρίαση 3.2.83), ιβ) Οδοντιατρικής (συνεδριάσεις 3.2.1983 και 10.2.1983), ιγ) Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας (συνεδρίαση 25.1.1983), ιδ) Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας (συνεδρίαση 25.1.1983) του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης και το γεγονός ότι οι Γενικές Συνελεύσεις των λοιπών Τμημάτων του ανωτέρω Πανεπιστημίου δεν διατύπωσαν γνώμη αν και αυτή ζητήθηκε με το υπ' αριθ. Β1/830/3.12.1982 έγγραφο του Υφυπουργού Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, το οποίο έχει περιέλθει στους αποδέκτες τους τε χρόνο πέραν των 30 ημερών, όπως προκύπτει από στοιχεία που υπάρχουν στο Υπουργείο.

3. Την απόφαση Η. 5421/1982 με τίτλο «ανάθεση αρμοδιοτήτων στους Υφυπουργούς Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (ΦΕΚ 474, τ. Β')».

4. Την 159/1983 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση του Υφυπουργού Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, αποφασίζουμε:

#### Άρθρο 1.

Στο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης συγκροτούνται οι εξής Σχολές:

1. Θεολογική Σχολή.
2. Φιλοσοφική Σχολή.
3. Σχολή Νομικών και Οικονομικών Επιστημών.
4. Σχολή (Επιστημών Υγείας.
5. Σχολή Θετικών Επιστημών.
6. Σχολή Γεωτεχνικών Επιστημών.
7. Πολυτεχνική Σχολή.

#### Άρθρο 2.

Στη Θεολογική Σχολή εντάσσονται τα εξής Τμήματα:

1. Τμήμα Θεολογίας.
2. Τμήμα Ποιμαντικής.

#### Άρθρο 3.

Στη Φιλοσοφική Σχολή εντάσσονται τα εξής Τμήματα:

1. Φιλοσοφικό Τμήμα.
2. Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας.
3. Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας.
4. Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας.
5. Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας.

#### Άρθρο 4.

Στη Σχολή Νομικών και Οικονομικών Επιστημών εντάσσονται τα εξής Τμήματα:

1. Τμήμα Νομικής.
2. Τμήμα Οικονομικών Επιστημών.

#### Άρθρο 5.

Στη Σχολή Επιστημών Υγείας εντάσσονται τα εξής Τμήματα:

1. Τμήμα Ιατρικής.
2. Τμήμα Οδοντιατρικής.
3. Τμήμα Φαρμακευτικής.

#### Άρθρο 6.

Στη Σχολή Θετικών Επιστημών εντάσσονται τα εξής Τμήματα:

1. Τμήμα Φυσικής.
2. Τμήμα Μαθηματικών.

3. Τμήμα Χημείας.
4. Τμήμα Βιολογίας.
5. Τμήμα Γεωλογίας.

#### Άρθρο 7.

Στη Σχολή Γεωτεχνικών Επιστημών εντάσσονται τα εξής Τμήματα:

1. Τμήμα Γεωπονίας.
2. Τμήμα Δασολογίας και Φυσικού Περιβάλλοντος.
3. Τμήμα Κτηνιατρικής.

#### Άρθρο 8.

Στην Πολυτεχνική Σχολή εντάσσονται τα εξής Τμήματα:

1. Τμήμα Αρχιτεκτόνων Μηχανικών.
2. Τμήμα Ηλεκτρολόγων Μηχανικών.
3. Τμήμα Μηχανολόγων Μηχανικών.
4. Τμήμα Πολιτικών Μηχανικών.
5. Τμήμα Χημικών Μηχανικών.
6. Τμήμα Αγρονόμων και Τοπογράφων Μηχανικών.
7. Γενικό Τμήμα.

Στον Υφυπουργό Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος.

Αθήνα, 29 Απριλίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
**ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ - ΑΓΓΕΛΟΣ ΠΑΠΑΘΕΜΕΛΗΣ**

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(5)

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 3ης Συνόδου της Μικτής Ελληνοσοβιετικής Επιτροπής Επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας που υπογράφηκε στη Μόσχα στις 10 Δεκεμβρίου 1982 και του συνημμένου Προγράμματος Επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας Ελλάδας-Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών για τα έτη 1983 - 1984.

### ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

**ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ,  
ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ,  
ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ,  
ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ,  
ΚΑΙ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις :

1. Του άρθρου 4 της Συμφωνίας Επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 10.6.1977 και κυρώθηκε με τον αριθ. 842/1978 Νόμο που δημοσιεύτηκε στο αριθ. 228 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 21.12.78.

2. Του άρθρου 2 του Νόμου 842/1978 που δημοσιεύτηκε στο αριθ. 228 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 21.12.78.

3. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε :

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 3ης Συνόδου της Μικτής Ελληνοσοβιετικής Επιτροπής Επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας που υπογράφηκε στη Μόσχα στις 10 Δεκεμβρίου 1982 και το συνημμένο πρόγραμμα επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας

σίας Ελλάδας - ΕΣΣΔ για τα έτη 1983-1984 και του οποίου το κείμενο στο Ελληνικό πρωτότυπο είναι το ακόλουθο :

Αθήνα, 21 Απρίλη 1983

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
<b>ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ</b>	<b>ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ΑΡΣΕΝΗΣ</b>
ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ	ΓΕΩΡΓΙΑΣ
<b>ΑΠ. ΑΘ. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΗΜΙΤΗΣ</b>	
ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ	ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ
<b>ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΟΥΛΟΥΜΠΗΣ</b>	<b>ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΛΙΑΝΗΣ</b>
ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ	
<b>ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣ ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ</b>	

### ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

3ης Συνόδου Μικτής Ελληνο - σοβιετικής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας.

Η Τρίτη Σύνοδος της Μικτής Ελληνο - Σοβιετικής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας πραγματοποιήθηκε στη Μόσχα από 7 έως τις 10 Δεκεμβρίου 1982.

Την έναρξη των εργασιών της Συνόδου έκανε από Ελληνικής Πλευράς ο Γεώργιος Λιάνης, Υπουργός Έρευνας και Τεχνολογίας της Ελλάδας και από Σοβιετικής Πλευράς ο Ντ. Γκβισιάνι, Αντιπρόεδρος της Κρατικής Επιτροπής Επιστήμης και Τεχνολογίας.

Επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ήταν ο κ. Δημήτριος Ραπακούλιας, Γεν. Γραμματέας του Υπουργείου Έρευνας και Τεχνολογίας και επικεφαλής της Σοβιετικής Αντιπροσωπείας, ο κ. Ν. Μπυρίσσοφ, μέλος της Επιτροπής Προϊστάμενος της Δ/σης Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας της Κρατικής Επιτροπής Επιστήμης και Τεχνολογίας της ΕΣΣΔ, ο οποίος και προήδρευσε της Συνόδου.

Τα ονόματα των μελών των δύο Αντιπροσωπειών αναφέρονται σε πίνακα που επισυνάπτεται σαν παράρτημα 1 του Πρωτοκόλλου.

### ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ

1. Ανασκόπηση και αξιολόγηση του Προγράμματος Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ Ελλάδος - ΕΣΣΔ για τα έτη 1981-1982.
2. Εξέταση και έγκριση του Προγράμματος Συνεργασίας για τα έτη 1983-1984.
3. Εξέταση των νέων Ελληνικών προτάσεων.
4. Πρόταση Σοβιετικής Πλευράς για την επεξεργασία Μακροπρόθεσμου Προγράμματος Επιστημονικοτεχνικής συνεργασίας μεταξύ Ελλάδος και ΕΣΣΔ (1984-1993).
5. Τόπος και χρόνος διεξαγωγής της IV Συνόδου της Μικτής Ελληνοσοβιετικής Επιτροπής.
6. Διάφορα.

1. Ανασκόπηση και αξιολόγηση του Προγράμματος Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ Ελλάδος - ΕΣΣΔ για τα έτη 1981 - 1982.

Η Επιτροπή αφού ενημερώθηκε αμοιβαία, επεσήμανε ότι η Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία μεταξύ των δύο Μερών εξελίσσεται ικανοποιητικά. Οι επιστημονικές και τεχνολογικές σχέσεις και επαφές περιλαμβάνουν τους εξής τομείς της Επιστήμης και της Τεχνολογίας :

— Ενέργεια Σεισμολογία, Γεωλογία, Αστικές Οικοδομές, Αγροτική Οικονομία, Ιατρική.

Η Επιτροπή συνιστά στα Μέρη να συνεχίσουν την ανάπτυξη των σχέσεων και επαφών στους προαναφερθέντες τομείς και επισημαίνει την θετική εργασία που έγινε από τους ειδικούς στους τομείς : Ενέργεια Αγροτική Οικονομία, Αστικές Οικοδομές, Σεισμολογία, και Ιατρική.

Η Επιτροπή σημειώνει με ικανοποίηση ότι το Πρόγραμμα της Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας για τα έτη 1981-1982 εκτελέστηκε κατά το μεγαλύτερο μέρος.

2. Εξέταση και έγκριση του Προγράμματος Συνεργασίας για τα έτη 1983-1984

Η Επιτροπή ενέκρινε το Πρόγραμμα της Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας για τα έτη 1983-1984 (Παράρτημα II) που εκπονήθηκε από το Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας της Ελλάδος και από την Κρατική Επιτροπή για την Επιστήμη και την Τεχνολογία της ΕΣΣΔ, με βάση τις προτάσεις των ενδιαφερομένων Φορέων και των δύο χωρών.

Η Επιτροπή συνιστά στους Φορείς των δύο χωρών να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για την πραγματοποίηση των υποχρεώσεων που ανέλαβαν σύμφωνα με το Πρόγραμμα.

Στο Πρόγραμμα συνεργασίας 1983-1984 μπορούν να προστεθούν και άλλα θέματα που θα συμφωνηθούν με ανταλλαγή επιστολών μεταξύ του Υπουργείου Έρευνας και Τεχνολογίας της Ελλάδος και της Κρατικής Επιτροπής για την Επιστήμη και Τεχνολογία της ΕΣΣΔ.

3. Εξέταση των νέων Ελληνικών προτάσεων.

Η Ελληνική Πλευρά έκανε προτάσεις για να περιληφθούν ορισμένα θέματα στο Διετές Πρόγραμμα Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας και συγκεκριμένα με προγράμματα που αναφέρονται στις περιοχές της Εφαρμοσμένης Φυσικής, της Μικροηλεκτρονικής, της Επιστήμης των Ηλεκτρονικών Υπολογιστών και της Βιοτεχνολογίας. Μία λεπτομερέστερη περιγραφή των θεμάτων αυτών καθώς και των ενδιαφερομένων Ελληνικών Φορέων δίδονται στο Παράρτημα III.

Η Σοβιετική Πλευρά αντιμετώπισε θετικά αυτές τις προτάσεις και εξέφρασε την ετοιμότητα να τις εξετάσει έτσι, ώστε η συνεργασία να είναι δυνατόν να αρχίσει στους παραπάνω τομείς στα πλαίσια του Διετούς Προγράμματος 1983-1984, και να δώσει την απάντηση στην Ελληνική Πλευρά με την διπλωματική οδό σε τρεις μήνες.

4. Μακροπρόθεσμο Πρόγραμμα (1984 - 1993) Επιστημονικο - τεχνικής συνεργασίας μεταξύ Ελλάδος και ΕΣΣΔ.

Κατά την διάρκεια των εργασιών της Επιτροπής, η Σοβιετική Πλευρά υπέβαλε πρόταση επεξεργασίας Μακροπρόθεσμου Προγράμματος Επιστημονικο-τεχνικής συνεργασίας μεταξύ Ελλάδος και ΕΣΣΔ και παρέδωσε στην Ελληνική Πλευρά σχέδιο του Προγράμματος αυτού, που δίνεται στο Παράρτημα IV.

Η Ελληνική Πλευρά τάχθηκε κατ' αρχήν θετικά απέναντι στην πρόταση αυτή. Παράλληλα η Ελληνική Πλευρά πρότεινε να συμπεριληφθούν οι περιοχές Εφαρμοσμένης Φυσικής, Μικροηλεκτρονικής, Επιστήμης Ηλεκτρονικών Υπολογιστών, και Βιοτεχνολογίας, καθώς και ορισμένες προσθήκες και τροποποιήσεις στις Σοβιετικές προτάσεις.

Οι Ελληνικές αντιπροτάσεις περιέχονται στο Παράρτημα V.

5. Τόπος και χρόνος συγκλήσεως της IV Συνόδου της Μικτής - Ελληνο - Σοβιετικής Επιτροπής.

Η Επιτροπή απεφάσισε η επομένη IV Σύνοδος της Μικτής Ελληνο-Σοβιετικής Επιτροπής για την Επιστημονικο-τεχνική συνεργασία να γίνει στην Αθήνα, το τέταρτο τρίμηνο του 1984.

6. Διάφορα

Σύμφωνα με το άρθρο 2 του παραρτήματος της από 10.6.1977 Συμφωνίας μεταξύ Ελλάδας και ΕΣΣΔ αποφασίζεται να μεταφερθούν 60 ανθρωποημέρες από τις ανταλλαγές εξειδίκευσης στις ανταλλαγές ενημέρωσης για το πρόγραμμα 1983-1984.

Το Πρωτόκολλο αυτό υπεγράφη στη Μόσχα στις 10 Δεκεμβρίου 1982 σε δύο αντίτυπα το ένα στην Ελληνική και το άλλο στην Ρωσική γλώσσα τα οποία έχουν την ίδια ισχύ.

Ο Πρόεδρος  
της Ελληνικής Πλευράς  
της Επιτροπής  
(Υπογραφή)

Ο Πρόεδρος  
της Σοβιετικής Πλευράς  
της Επιτροπής  
(Υπογραφή)

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι/α

Ελληνική Αντιπροσωπεία στην 3η Σύνοδο Μικτής Ελληνο-σοβιετικής Επιτροπής για επιστημονικό - τεχνική συνεργασία Μόσχα, 6-13 Δεκεμβρίου 1982.

1. κ. Δ. Ραπακούλιας, Γενικός Γραμματέας Υπουργείου Έρευνας και Τεχνολογίας
2. κ. Δ. Δεμιόζος, Προϊστάμενος Δ/σης Ερευνητικών Φορέων, Υπουργείου Έρευνας και Τεχνολογίας
3. κ. Ε. Καραμπατάς, Προϊστάμενος Δ/σης Διεθνούς Συνεργασίας, Υπουργείου Έρευνας και Τεχνολογίας
4. κ. Ι. Ιωσηφίδης, Εμπειρογνώμονας σε Ιατρικά θέματα του Πανεπιστημίου Κρήτης
5. κ. Β. Παπαζάχος, Καθηγητής Γεωφυσικής Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης
6. κ. Σ. Αναλυτής, Προϊστάμενος Τμήματος Δ/σης Φυτικής και Τεχνολογικής Έρευνας του Υπουργείου Γεωργίας
7. κα. Μ. Λυμπεροπούλου, Υπεύθυνη για την Ελληνο-Σοβιετική Συνεργασία Υπουργείου Έρευνας και Τεχνολογίας

Από πλευράς Πρεσβείας, έλαβε μέρος στην Αντιπροσωπεία ο Σύμβουλος της Πρεσβείας κ. Ν. Κουνινιώτης.

Σημείωση : Στις συναντήσεις της ανωτέρω Αντιπροσωπείας έλαβαν μέρος και οι συνοδεύοντες τον Υπουργό Έρευνας και Τεχνολογίας Σύμβουλοι :

1. κ. Χρ. Παπαδημητρίου, καθηγητής Πληροφορικής στο Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο.
2. κ. Ε. Οικονόμου, καθηγητής Φυσικής στο Πανεπιστήμιο Κρήτης

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι/β

Σοβιετική Αντιπροσωπεία στην 3η Σύνοδο Μικτής Ελληνο-σοβιετικής Επιτροπής για επιστημονικό - τεχνική συνεργασία Μόσχα, 6-10 Δεκεμβρίου 1982.

1. Μπορίσωφ Ν.Ν., Προϊστάμενος Δ/σης Επιστημονικο-τεχνικής Συνεργασίας με ξένες χώρες της Κρατικής Επιτροπής Υπουργικού Συμβουλίου ΕΣΣΔ για την Επιστήμη και Τεχνική.
2. Κριβοσέγιεβ Μπ. Α. Υπεύθυνος Γραμματέας του Σοβιετικού Τμήματος της Σοβιετο-Ελληνικής Επιτροπής για την επιστημονικό - τεχνική συνεργασία.
3. Σερεμπριάκωφ Ε.Γ. Προϊστάμενος Δ/σης Διεθνών Σχέσεων Κρατικής Επιτροπής ΕΣΣΔ για την Δασική Οικονομία.
4. Γκουλιάγεβ Α.Β. Αναπληρωτής Προϊστάμενος, Δ/σης Κατοικιών Κρατικής Επιτροπής Αστικών Οικοδομών ΕΣΣΔ.
5. Ζαρίκωφ Μ.Γ. Προϊστάμενος Δ/σης Γεωλογικού Ελέγχου Υπουργείου Γεωλογίας ΕΣΣΔ.
6. Γκλοτσώβ Α.Μ. Προϊστάμενος Τμήματος Δ/σης Εξωτερικών Σχέσεων Υπουργείου Υγιεινής ΕΣΣΔ.
7. Καμπάνωφ Β.Ι. Προϊστάμενος Δ/σης Δεξαμενών Υπουργείου Υδατο-οικονομίας.
8. Ριαζάνωφ Β.Ν. Αναπληρωτής Προϊστάμενος Δ/σης Επιστημονικό - τεχνικής συνεργασίας Υπουργείου Αγροτικής Οικονομίας ΕΣΣΔ.
9. Κισελιώφ Ν.Μ. Τμηματάρχης Δ/σης Εξωτερικών Σχέσεων Ακαδημίας Επιστημών ΕΣΣΔ.
10. Μασλόβσκι Γ. Μπ. Ακόλουθος σε θέματα επιστήμης και τεχνολογίας Πρεσβείας ΕΣΣΔ στην Ελλάδα.
11. Τσουπρώφ Ε.Ι. Α' Γραμματέας 5ης Ευρωπαϊκής Δ/σης Υπουργείου Εξωτερικών ΕΣΣΔ.
12. Φαλούνιν Γκ. Σ. Αναπληρωτής Προϊστάμενος του Τμήματος της Δ/σης Επιστημονικο-τεχνικής Συνεργασίας με ξένες χώρες της Κρατικής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας.
13. Μέλις Β.Ι. Επιστημονικός Γραμματέας της Δ/σης Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας με ξένες χώρες της Κρατικής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Η

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ενώσεως των Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών για τα έτη 1983 - 1984.

Βάσει της Συμφωνίας Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Ενώσεως των Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 10 Ιουνίου 1977, τα δύο Μέρη επεξεργάστηκαν το εξής Πρόγραμμα Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας για τα έτη 1983-1984.

## Άρθρο 1.

## Ενέργεια.

Οι Πλευρές συμφώνησαν να αναπτύξουν την συνεργασία στους τομείς :

α) Χρησιμοποίηση ηλιακής και αιολικής ενέργειας (ηλιακοί σταθμοί παραγωγής ηλεκτρισμού μεγάλης ισχύος, συστήματα ηλιακής θέρμανσης και ψύξης, ηλιακοί σταθμοί με θερμικό μετασχηματισμό, συστήματα αιολικής ενέργειας, αφαλάτωση με ηλιακή ενέργεια, ηλιακά θερμοκήπια, αποθήκευση ηλιακής θερμότητας, οικονομικά θέματα χρησιμοποίησης ηλιακής ενέργειας).

β) Θέματα λιγνιτών και ιπτάμενης τέφρας.

γ) Αρχές σχεδιασμού γραμμών μεταφοράς υψηλής τάσης (400 KV)

δ) Μαγνητούδρودυναμική μετατροπή ενέργειας και εφαρμογή μαγνητούδρودυναμικών γεννητριών σε μελέτες πρόγνωσης σεισμών.

Για τον σκοπό αυτό τα δύο Μέρη θα ανταλλάξουν αντιπροσωπείες ειδικών επιστημόνων αποτελούμενες από 3-15 άτομα για διάρκεια επισκέψεως 8 ημερών για τη συνεργασία στους ανωτέρω τομείς.

Για την εφαρμογή του Άρθρου 1, από την Ελληνική Πλευρά συμμετέχει το Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας που συντονίζει την συμμετοχή των Πανεπιστημίων Θεσσαλονίκης, του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου, της Δημοσίας Επιχειρήσεως Ηλεκτρισμού, ενώ από Σοβιετικής Πλευράς συμμετέχει το Υπουργείο Ενέργειας και Ηλεκτροπαραγωγής και το Υπουργείο Βιομηχανίας Άνθρακος και η Ακαδημία Επιστημών.

## Άρθρο 2.

## Σεισμολογία

Οι πλευρές συμφώνησαν να αναπτύξουν συνεργασία στα εξής θέματα :

α) Έρευνες για την εκτίμηση της σεισμικής επικινδυνότητας του ελληνικού χώρου.

β) Έρευνες σεισμικότητας για τη συμβολή στο πρόβλημα της πρόγνωσης των σεισμών.

γ) Έρευνες των χωροχρονικών χαρακτηριστικών της σεισμικής παραμορφώσεως της επιφάνειας της γής με σκοπό την πρόγνωση των σεισμών.

Δύο Σοβιετικοί ειδικοί θα μεταβούν και θα εργασθούν επί ένα μήνα στην Ελλάδα, όπου έχουν ήδη συγκεντρωθεί σχετικά στοιχεία, και αργότερα δύο Έλληνες επιστήμονες θα μεταβούν και θα εργασθούν επί ένα μήνα στην Σοβιετική Ένωση.

Από την Ελληνική Πλευρά μετέχει το Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και το Εθνικό Αστεροσκοπείο και από την Σοβιετική Πλευρά μετέχει η Ακαδημία Επιστημών της ΕΣΣΔ.

## Άρθρο 3.

## Σεισμική Μηχανική και Προστασία Κτιρίων.

Τα δύο Μέρη θα συνεχίσουν την συνεργασία στους τομείς :

α) Ανάλυση σεισμικής συμπεριφοράς δομικών συστημάτων, β) Μονολιθικές και προκατασκευασμένες πολυκατοικίες

για συνθήκες σεισμών. γ) Βελτίωση περιβάλλοντος σε συσχετισμό με τα προβλήματα προστασίας αρχιτεκτονικών μνημείων.

Για τον σκοπό αυτό τα δύο Μέρη θα ανταλλάξουν αντιπροσωπευτικές ειδικών επιστημόνων από 2-3 άτομα.

Συμμετέχουν από Ελληνικής Πλευράς το Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας, που συντονίζει το Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο και το ΙΤΣΑΚ (Ινστιτούτο Τεχνολογικής Σεισμολογίας Αντισεισμικών Κατασκευών) και αρμόδιες Υπηρεσίες του Υπουργείου Χωροταξίας Οικισμού και Περιβάλλοντος και από Σοβιετικής Πλευράς ο Οργανισμός Κρατικών Πολιτικών Οικοδομών (ΓΚΟΣΓΚΡΑΖΝΤΑΝΣΤΡΟΙ)

#### Άρθρο 4.

##### Γεωλογία.

Οι δύο Πλευρές θα συνεχίσουν την συνεργασία τους στον τομέα της γεωλογίας και ειδικότερα στην πρόγνωση και εκτίμηση κοιτασμάτων χρήσιμων ορυκτών.

Για το σκοπό αυτό οι Πλευρές θα ανταλλάξουν αντιπροσωπευτικές ειδικών που θα αποτελούνται μέχρι 3 άτομα για διάρκεια επίσκεψης 8 ημερών.

Από την Ελληνική Πλευρά συμμετέχει το Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας που συντονίζει το Ινστιτούτο Γεωλογικών και Μεταλλευτικών Ερευνών, το Πολυτεχνείο Αθηνών και το Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, ενώ από Σοβιετικής Πλευράς συμμετέχει το Υπουργείο Γεωλογίας της ΕΣΣΔ.

#### Άρθρο 5.

##### Γεωργία.

Οι πλευρές συμφώνησαν να αναπτύξουν την συνεργασία στον τομέα αγροτικών επιστημών, στα εξής θέματα :

— αξιοποίηση ορεινών πλαγιών με καλλιέργειες πολυετών φυτών και σειρά αντιδιαβρωτικών μέτρων.

— επιλογή σταφυλών και μηχανοποιημένης συλλογής τους.

— Σύγχρονες μέθοδοι οργάνωσης σπυροκαλλιέργειας και αμπελοαγωγίας.

— χρησιμοποίηση συνδυασμένων μεθόδων προστασίας φυτών (δημητριακών, βάμβακος και εσπεριδοειδών)

— επιλογή και βελτίωση και ανταλλαγή γενετικού υλικού βάμβακος, ελαιούχων φυτών, ζαχαρτεύτων, καπνού, λαχανικών και κριθαριού.

— μελέτη και συλλογή καλιεργουμένων και αυτοφυών φυτών.

— επιλογή και εκτροφή μεγάλων παραγωγικών ζώων, προβάτων και κατσικιών.

— μελέτη θεμάτων σχετικών με την εκτροφή γουνοφόρων ζώων.

— μελέτη θεμάτων σχετικών με την εδαφολογία και βελτίωση παθογενών εδαφών (αλκαλικά, αλατούχα).

— σύγχρονες μέθοδοι καλλιέργειας της ελιάς, τεχνολογία της παραγωγής ελαιολάδου, κονσερβοποιημένων ελιών (πράσινων και μαύρων).

Για τους σκοπούς αυτούς οι Πλευρές θα ανταλλάξουν επισκέψεις αντιπροσωπειών ειδικών επιστημόνων από 2-3 άτομα για 8 ημέρες, θα ανταλλάξουν δείγματα σπόρων και φυτικού υλικού, καθώς επίσης δημοσιεύματα και μεθόδους ερευνών.

Από την Ελληνική Πλευρά συμμετέχουν το Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας που συντονίζει ερευνητικά Κέντρα αρμοδιότητας του Υπουργείου Γεωργίας, και τις Γεωπονικές Σχολές Αθηνών και Θεσσαλονίκης από δε την Σοβιετική πλευρά για την εφαρμογή του άρθρου 5 συμμετέχουν το Υπουργείο Αγροτικής Οικονομίας της ΕΣΣΔ και το Υπουργείο Φρούτων και Λαχανικών της ΕΣΣΔ.

#### Άρθρο 6.

##### Δασική Οικονομία.

Οι Πλευρές συμφώνησαν να συνεργαστούν πάνω στα επίκαιρα ζητήματα στον τομέα της δασικής οικονομίας. Γι' αυτό τον σκοπό, οι πλευρές θα έχουν, στα 1983-1984, ανταλλαγή αντιπροσωπειών δασοκόμων με σύνθεση από 2-3 άτομα για 8-12 ημέρες, προς αμοιβαία ενημέρωση στα ζη-

τήματα διεξαγωγής της δασικής οικονομίας, καθώς επίσης για συζήτηση και συγκεκριμενοποίηση των θεμάτων και του προγράμματος συνεργασίας.

Από την Ελληνική Πλευρά συμμετέχει το Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας που συντονίζει ερευνητικά Κέντρα αρμοδιότητας του Υπουργείου Γεωργίας, από δε την Σοβιετική πλευρά στην πραγματοποίηση του άρθρου 6 συμμετέχει η Κρατική Επιτροπή Δασικής Οικονομίας της ΕΣΣΔ.

#### Άρθρο 7.

##### Δημόσια Υγεία και Επιστήμες.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να αναπτύξουν την συνεργασία μεταξύ των Επιστημονικών και Ερευνητικών Ιδρυμάτων σε επίκαιρα θέματα της Δημόσιας υγείας και Ιατρικής Επιτήρησης αμοιβαίως ενδιαφέροντος και ιδιαίτερα στην αιματολογία, ουρολογία και καρδιολογία.

Για τους σκοπούς αυτούς θα ανταλλάξουν 2-3 ειδικούς επιστήμονες για 8 μέρες. Ειδικότερα για την αιματολογία η ανταλλαγή θα είναι για ένα ειδικό επιστήμονα για ερευνητική εργασία για περίοδο μέχρι ένα μήνα.

Από την Ελληνική Πλευρά στην ανωτέρω συνεργασία θα συμμετέχει το Υπουργείο Έρευνας και Τεχνολογίας και το Υπουργείο Υγείας και τα Πανεπιστήμια Αθηνών και Κρήτης από δε την Σοβιετική Πλευρά θα συμμετέχει το Υπουργείο Υγιεινής της ΕΣΣΔ.

#### Άρθρο 8.

##### Οικονομικοί Όροι.

Οι δαπάνες αποστολής και φιλοξενίας των αντιπροσωπειών και των επί μέρους ειδικών επιστημόνων στα πλαίσια του παρόντος Προγράμματος θα καταβάλλονται, όπως προβλέπεται στην Συμφωνία μεταξύ της Ελλάδος και της ΕΣΣΔ, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 10 Ιουνίου 1977, ως εξής :

— Η αποστέλλουσα πλευρά καλύπτει τα έξοδα μεταβάσεως και επιστροφής καθώς και τα ατομικά μικροέξοδα.

— Η φιλοξενούσα πλευρά καλύπτει τα έξοδα διαμονής (ξενοδοχείο, διατροφή) και εσωτερικών μετακινήσεων στην πόλη και ταξιδιών στη χώρα. Η κατά το άρθρο 5 του Παραρτήματος της Συμφωνίας της 10.6.1977 Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της ΕΣΣΔ Ημερήσια Αποζημίωση για διατροφή αναπροσαρμόζεται ως εξής :

A' Κατηγορία Επιστημόνων		
ημερήσια :	13 Ρούβλια ή	1000 δρχ.
μηνιαία :	325 » ή	25000 δρχ.

B' Κατηγορία Επιστημόνων		
ημερήσια :	11 Ρούβλια ή	900 δρχ.
μηνιαία :	275 Ρούβλια ή	22500 δρχ.

— Σε περίπτωση ανάγκης διαθέτει διερμηνέα και εξασφαλίζει την ιατρική περίθαλψη.

#### Άρθρο 9.

##### Γενικοί Όροι.

Τα συγκεκριμένα θέματα της Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας καθορίζονται από τους ειδικούς των δύο Πλευρών κατά τις συναντήσεις τους που πραγματοποιούνται εναλλάξ στην Ελλάδα και στην ΕΣΣΔ κατά την διάρκεια των οποίων τα δύο Μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες για τα επιτεύγματά τους στους αντίστοιχους τομείς και προετοιμάζουν τις προτάσεις για τα σχέδια συνεργασίας και τους συγκεκριμένους όρους της διεξαγωγής των κοινών ερευνητικών εργασιών.

Τα συμφωνημένα σχέδια συνεργασίας εξετάζονται από την Ελληνική και Σοβιετική Πλευρά της Μικτής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής συνεργασίας.

Τουλάχιστον ένα μήνα πριν από την ημέρα αποστολής των αντιπροσωπειών ή μεμονωμένων ειδικών, η αποστέλλουσα, πλευρά γνωστοποιεί την σύνθεση της αντιπροσωπείας, το προβλεπόμενο πρόγραμμα εργασιών, το επίπεδο γνώσεως ξένων γλωσσών και την σχεδιαζόμενη ημερομηνία αφίξεως.

Μετά την συγκατάθεση της φιλοξενούσας Πλευράς η αποστέλλουσα Πλευρά, τουλάχιστον, 10 μέρες πριν από το

ταξίδι επιβεβαιώνει την ημερομηνία αφίξεως και το μεταφορικό μέσο.

Υπογράφηκε στην Μόσχα στις 10 Δεκεμβρίου 1982 σε δύο αντίγραφα το ένα στην Ελληνική και το άλλο στην Ρωσική γλώσσα, που έχουν και τα δύο την ίδια ισχύ.

Ο Υπουργός Έρευνας και Τεχνολογίας της Ελληνικής Δημοκρατίας  
Ο Αντιπρόεδρος της Κρατικής Επιτροπής ΕΣΣΔ Για την Επιστήμη και Τεχνική  
Γ. ΛΙΑΝΗΣ Δ. ΓΚΒΙΣΙΑΝΙ

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

#### ΝΕΕΣ ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

##### 1) ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗ ΦΥΣΙΚΗ

— LASERS

— Υπεραγωγιμότητας (σύνδεσμοι JOSEPHSON, SQUIDS),

— Φωτοηλεκτρικά υλικά.

Συμμετέχουν : Πανεπιστήμιο Κρήτης 2 άτομα για μία εβδομάδα

##### 2) ΜΙΚΡΟΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ

— Ημιαγωγικές διατάξεις

Συμμετέχουν : Πανεπιστήμιο Αθηνών, Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Πανεπιστήμιο Κρήτης, Πολυτεχνική Σχολή Εάθης 2 άτομα για 5 μέρες.

##### 3) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗ

α) Θεωρία αλγορίθμων-Εφαρμοσμένα Μαθηματικά

β) Τεχνολογία Software

γ) Αρχιτεκτονική Ηλεκτρονικών Υπολογιστών

Συμμετέχουν : Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο, Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Πανεπιστήμιο Αθηνών, Πανεπιστήμιο Κρήτης, Πανεπιστήμιο Πάτρας 2 άτομα για 1 εβδομάδα

##### 4) ΒΙΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

— Γενετική Μηχανική, Αναδομημένο DNA

Συμμετέχουν : Πανεπιστήμιο Κρήτης 1 άτομο για μία εβδομάδα

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

Μακροπρόθεσμο Σοβιετικό Πρόγραμμα Επιστημονικο-τεχνικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελλάδας και της Ε.Σ. Σ.Δ. για την περίοδο 1984-1993.

#### I. Βασικές αρχές και μορφές της συνεργασίας.

Λαμβάνοντας υπόψη τα θετικά αποτελέσματα της συνεργασίας στον τομέα της επιστήμης και τεχνικής, στα πλαίσια της από 10.6.1977 Συμφωνίας, μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελλάδας και της Κυβέρνησης της ΕΣΣΔ, οι Πλευρές θεωρούν αναγκαία την περαιτέρω ανάπτυξή της, με σκοπό να χρησιμοποιήσουν πύο αποτελεσματικά τις Επιστημονικο-τεχνικές δυνατότητες των δύο χωρών για την επίλυση, σε μακροπρόθεσμη βάση, των σημερινών Επιστημονικών και Τεχνικών προβλημάτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Οι Πλευρές συμφώνησαν να επεκτείνουν και εμβαθύνουν την συνεργασία στα πλαίσια της αναφερόμενης Συμφωνίας, με βάση το αμοιβαίο συμφέρον και για τον σκοπό αυτό να δώσουν στην συνεργασία τους τις εξής μορφές :

— ανταλλαγή αντιπροσωπειών επιστημόνων και ειδικών,

— από κοινού έρευνες και εκπόνηση πειραματικών σχεδίων

— εργασίες, ανταλλαγή αποτελεσμάτων που έγιναν από κοινού

— ανταλλαγή επιστημονικο-τεχνικών πληροφοριών και εντύπων

— ανταλλαγή επιστημονικών εξοπλισμών και «know-how»

— διοργάνωση Διασκέψεων και Σεμιναρίων.

Οι Πλευρές δίνουν ιδιαίτερη σημασία στην εφαρμογή των αποτελεσμάτων της Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας στην εθνική οικονομία των δύο χωρών με επακόλουθο να διευρυνθεί η Επιστημονικο-βιομηχανική συνεργασία και εμπορία πάνω σε αμοιβαία επωφέλη βάση.

#### II. Τομείς συνεργασίας.

##### 1. Ενέργεια και Ενεργειακοί Πόροι :

1-1 Έρευνες και επεξεργασία εναλλακτικών πηγών ενεργείας συμπεριλαμβανομένης της ηλιακής.

1-2 Έρευνες και επεξεργασία εναλλακτικών ενεργειακών συστημάτων.

1-3 Οικονομικές μέθοδοι χρήσης καυσίμων από πηγές οργανικής προελεύσεως.

1-4 Νέοι τρόποι παραγωγής ενεργείας, συμπεριλαμβανομένης της ΜΓΔ

1-5 Πρόβλημα μεταφοράς ηλεκτρικού ρεύματος.

##### 2. Υδατοοικονομία

2-1 Βελτίωση διαφόρων ειδών χρήσεως δεξαμενών.

2-2 Τελειοποίηση μέτρων για την κατάργηση ή την μείωση της αρνητικής επιρροής των δεξαμενών στο φυσικό περιβάλλον και στις εγκαταστάσεις οικονομικής φύσεως.

2-3 μαθηματικά πρότυπα για την ανάλυση της λειτουργίας δεξαμενών που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για διαφόρους σκοπούς με διαφορετική υδατοχωρητικότητα και υδατόχρηση με σκοπό την επεξεργασία των κανόνων ρυθμίσεως.

2-4 επεξεργασία επιστημονικών βάσεων συμπλεγματικής υποδιαιρέσεως, σχεδιασμού και μηχανικής τακτοποίησης με σκοπό την βελτιωμένη χρήση μεμονωμένων τμημάτων της επιφανείας υδάτων και παραλιακών ζωνών ανάλογα, με τις φυσικές ιδιότητες τους με τις σχεδιαζόμενες οικονομικές χρήσεις και τον χαρακτήρα των επιδράσεων από τον άνθρωπο.

2-5 Χρήση υδατίνων πόρων για διαφόρους σκοπούς.

2-6 Χρήση υδατίνων πόρων για τις ανάγκες βιομηχανικών κλάδων, της αγροτικής οικονομίας και τον εφοδιασμό με νερό κατοικημένων περιοχών.

2-7 οικονομικο-μαθηματικές μέθοδοι ρυθμίσεως υδατοοικονομικών συστημάτων.

##### 3. Δασική Οικονομία :

3-1 Μέθοδοι καταγραφής και καθορισμού της καταστάσεως των δασών.

3-2 Ολοκληρωτικός αγώνας κατά των παρασίτων και ασθeneιών του δάσους.

3-3 Προληπτικά μέτρα για την μη εκδήλωση και μετάδοση πυρκαγιών των δασών.

3-4 Αναδάσωση.

##### 4. Αστικές Οικοδομές :

4-1 Σχεδιασμός και ανέγερση κατοικιών στις πόλεις και στα χωριά.

4-2 Ορθολογικές μέθοδοι σχεδιασμού μηχανικών εγκαταστάσεων στις πόλεις και σε άλλες κατοικήσιμες περιοχές.

4-3 Στέγαση και σχεδιασμό συνοικιών.

4-4 Έρευνες διαφόρων υλικών οικοδομής και τεχνολογία παραγωγής τους.

4-5 Ανέγερση κατοικιών και βιομηχανικών κτιρίων κάτω από διάφορες φυσικές συνθήκες.

4-6 Σχεδιασμός και τεχνολογία οικοδομών που αντέχουν στους σεισμούς.

4-7 Προστασία των ιστορικών μνημείων της αρχιτεκτονικής και χρήση του ιστορικού περιβάλλοντος των πόλεων.

##### 5. Σεισμολογία :

5-1 Μελέτη σεισμικότητας του εδάφους ως βάσεως για έρευνες προβλέψεως σεισμών.

5-2 Έρευνες για εκτίμηση του σεισμικού κινδύνου - γενική σεισμική υποδιάρθρωση και μικροϋποδιάρθρωση του Ελληνικού εδάφους.

5-3 Έρευνες των χωρο-χρονικών χαρακτηριστικών της σεισμικότητας και παραμόρφωσης της επιφάνειας της γης με σκοπό την πρόγνωση των σεισμών.

##### 6. Γεωλογία :

6-1 Εντοπισμός και εκτίμηση των κοιτασμάτων στερεών εκμεταλλεύσιμων ορυκτών.

6-2 Εντοπισμός και αναζήτηση κοιτασμάτων πολυμεταλλικών μεταλλευμάτων στην Ελληνική Ροδόπη.



6-3 Εντοπισμός και αναζήτηση κοιτασμάτων μεταλλευμάτων χρωμίου.

6-4. Κητασκευή χάρτου όπου σημειώνονται κοιτάσματα μετάλλων και η ύπαρξη στο Ελληνικό έδαφος και σε μεμονωμένες περιοχές του στερεού έδαφους μεταλλεύσιμων ορυκτών.

7. Αγροτική Οικονομία :

Φυτοκομία :

7-1 Επιλογή και βελτίωση δημητριακών, οσπρίων, ελαιολαλιέρειας, ζωοτροφών, βαμβακιού, καπνού, ζαχαροτεύτλου και άλλων καλλιεργειών.

7-2 Επιλογή επιτραπέζιων σταφυλιών και μάζευμά τους με μηχανικά μέσα.

7-3 Μελέτη και χρησιμοποίηση φυτικών πόρων για την επιλογή αγροτικών καλλιεργειών.

Χρησιμοποίηση της Γης:

7-4 Αξιοποίηση ορεινών πλαγιών με καλλιέργεια πολυετών φυτών και σειρά αντιδραβρωτικών μέτρων.

Κτηνοτροφία :

7-5 Δημιουργία ορεινών βοσκοτόπων και περιποίησή τους.

7-6 Γαλακτοφόρος κτηνοτροφία σε ορεινές περιοχές.

7-7 Προβατοτροφία και Αιγοτροφία στις ορεινές περιοχές.

Οι πλευρές επίσης θ' ανταλλάσσουν επιστημονικές πληροφορίες, μεθόδους ερευνών, δείγματα σπόρων και φυτεύσιμη ύλη.

8. Υγιεινή και Ιατρική :

Ανταλλαγή πείρας, ανταλλαγή ιατρικής πληροφόρησης στους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος, συμμετοχή επιστημόνων και ειδικών των Πλευρών σε Επιστημονικές Διασκέψεις, Συνέδρια, Συμπόσια και σε άλλες εκδηλώσεις σχετικές με τα σημερινά προβλήματα της υγιεινής και της ιατρικής επιστήμης.

Συμβολή στην καθιέρωση και ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ των Επιστημονικο-ερευνητικών Ιδρυμάτων, στα θέματα :

καρδιολογίας και καρδιακού - αγγειακού συστήματος, ουρολογίας, τραυματολογίας, μολυσματικών και τροπικών ασθενειών, ανοσιολογίας, ιολογίας, ορθοπδικής και πρώτων βοηθειών.

9. Βιομηχανική ιδιοκτησία :

Δημιουργία βιβλιοθήκης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και διοργάνωση Υπηρεσίας πληροφοριών στον τομέα της ευρεσιτεχνίας, ανταλλαγή εκδόσεων σχετικών με ζητήματα ευρεσιτεχνίας, με νομικά ζητήματα και ζητήματα χορηγείας αδειών εισαγωγής - εξαγωγής, συνεργασία στον τομέα εμπειρογνωμοσύνης των ερευνήσεων, συμβολή στην συνεργασία Οργανισμών κατά την επίλυση των προβλημάτων, που σχετίζονται με την βιομηχανική ιδιοκτησία (καταχώρηση από κοινού ερευνήσεων και από κοινού χρησιμοποίησή τους).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ελληνικές αντιπροτάσεις στο Μακροπρόθεσμο Πρόγραμμα Επιστημονικό - Τεχνικής Συνεργασίας μεταξύ Ελλάδας-ΕΣΣΔ για την περίοδο 1984-1993

### 1. ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗ ΦΥΣΙΚΗ

— LASERS και εφαρμογές τους.  
— Επιστήμη υλικών με έμφαση σε ημιαγωγούς και υπεραγωγούς (σύνδεσμοι JOSEPHSON, SQUIDS)

— Φυσική και Χημεία επιφανειών.

### 2. ΜΙΚΡΟΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ

— Ημιαγωγικές διατάξεις.  
— Τεχνολογία ολοκληρωμένων κυκλωμάτων μεγάλης κλίμακας

— Εφαρμογές

### 3. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗ

— Αρχιτεκτονική Ηλεκτρονικών Υπολογιστών  
— Τεχνολογία SOFTWARE  
— Εφαρμοσμένα Μαθηματικά, Θεωρία αλγορίθμων και πολυπλοκότητας  
— Επιχειρησιακή Έρευνα. Μοντέλλα για τη λύση εφαρμοσμένων προβλημάτων με Ηλεκτρονικό Υπολογιστή.

### 4. ΒΙΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

— Γενετική Μηχανική  
— Αναδομημένο DNA  
— Εφαρμογές σε Ιατρική και Γεωργία.

### 5. ΣΕΙΣΜΟΛΟΓΙΑ

— Έρευνα πάνω στο θέμα πρόγνωσης των σεισμών με την χρησιμοποίηση σεισμικών, γεωδαιτικών, γεωφυσικών και γεωχημικών μεθόδων.

— Έρευνα πάνω σε σεισμοτεκτονικά και σεισμογενετικά προβλήματα.

— Έρευνα πάνω σε προβλήματα σεισμικής επικινδυνότητας.

Από Ελληνικής πλευράς θα μετέχουν το Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Έργαστήριο Γεωφυσικής και Τμήμα Γεωδαισίας και Τοπογραφίας) και το Εθνικό Αστεροσκοπείο Αθηνών (Γεωδυναμικό Ινστιτούτο).

### 6. ΓΕΩΡΓΙΑ

— Επιλογή, βελτίωση και ανταλλαγή γενετικού υλικού στα σιτηρά, όσπρια, βόμβακα, καπνό, σακχαρότευτλα, κτηνοτροφικά φυτά, οπωροφόρα δένδρα, ελιά (καλλιέργεια, τεχνολογία) και εσπεριδοειδή.

— Επιλογή και βελτίωση και ανταλλαγή γενετικού υλικού επιτραπέζιων περικιλίων αμπέλου και μηχανική συλλογή σταφυλιών.

— Μελέτη και συλλογή καλλιεργουμένων και αυτοφυών ειδών φυτών.

— Δημιουργία, διατήρηση και διαχείριση ορεινών βοσκοτόπων.

— Προβατοτροφία σε ορεινές περιοχές.

— Τεκμηρίωση και ανταλλαγή επιστημονικών πληροφοριών γεωργικού χαρακτήρα.

### 7. ΔΑΣΗ ΚΑΙ ΔΑΣΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

— Μέθοδοι καταγραφής και καθορισμός της κατάστασης των δασών

— Προστασία των δασών από πυρκαγιές, ζωϊκούς εχθρούς και ασθένειες.

— Αναδάσωση με έμφαση στις μεθόδους αναδάσωσης σε ξηροθερμικά περιβάλλοντα.

— Δασοκομία ταχυκυζών δασοπονικών ειδών (λευκή, Robinia, pseudoacacia, κλπ).

— Συγκομιδή και τεχνολογία δασικών προϊόντων

— Διαχείριση λεκανών απορροής

### 8. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ

— Συνεργασία σε θέματα υγιεινής και τεχνολογίας τροφίμων ζωϊκής προέλευσης, (πρασθετικών ζωοτροφών) καταπολέμησης ζωοανθρακικών, μελέτης της τεχνικής διάγνωσης του αρθρώδους τυρετού, επιδημιολογίας αρθροποδονών ιών κλπ.

### 9. ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ

Ανταλλαγή πείρας και ιατρικής πληροφόρησης σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος επιστημόνων και ειδών των 2 Πλευρών σε επιστημονικές Διασκέψεις, Συνέδρια, Συμπόσια και σε άλλες εκδηλώσεις σχετικές με τα σημερινά προβλήματα της Δημόσιας Υγείας, και της Ιατρικής Επιστήμης.

Συμβολή στην καθιέρωση και ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ των επιστημονικο-ερευνητικών Ιδρυμάτων στα θέματα :

1) Αιματολογία, 2) Ουρολογία, 3) Καρδιολογία και νόσοι του Καρδια-αγγειακού συστήματος, 4) Τραυματολογία και ορθοπδική, 5) μολυσματικές ασθένειες, 6) ανοσοβιολογία, 7) ιολογία, 8) Οργάνωση συστήματος επείγουσας Ιατρικής Βοήθειας και 9) Ιατρική Παιδεία.

### 10. ΓΕΩΛΟΓΙΑ, ΓΕΩΦΥΣΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗ ΟΡΥΚΤΩΝ ΠΟΡΩΝ

— Εντοπισμός και εκτίμηση αποθεμάτων των κοιτασμάτων ορυκτών (χρυσό, μολύβδος, ψευδάργυρος, χαλκός, μαγγάνιο βιομηχανικά ορυκτά κλπ).

— Σύνταξη χαρτών γεωλογικών δομών σε περιοχές που παρουσιάζουν οικονομικό ενδιαφέρον.

— Επεξεργασία με φυσικές, χημικές και μεταλλουργικές μεθόδους των ορυκτών για παραγωγή μετάλλων, κραμμάτων ή και βιομηχανικά χρήσιμων μη μεταλλικών υλικών.